

Государственное учреждение «Государственная инспекция по испытанию и охране сортов растений» Республики Беларусь

State Enterprise "State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties" of the Republic of Belarus

№ _____ от _____ 20__ г.
№ и дата входящего документа / № and date of incoming document

Форма № 1

Рег. №

Reg. №

Дата регистрации

Registration date

Form № 1

**ЗАЯВЛЕНИЕ
на проведение государственного испытания сортов сельскохозяйственных растений**

APPLICATION

for conducting state testing of agricultural plant varieties

1	Заявитель(и)	Applicant(s)
1.1	Наименование	<i>Applicant's name</i>
	<input type="text"/>	
1.2	Адрес	<i>Full postal address</i>
	<input type="text"/>	
1.3	Телефон, факс, e-mail	<i>Tel., fax number (incl. national dialing code), e-mail</i>
	<input type="text"/>	

2	Сведения о сорте	Details of a plant variety
2.1	Наименование вида на латинском языке	<i>Species Latin name</i>
	<input type="text"/>	
2.1.1	Общепринятое наименование вида на русском языке	<i>Species Russian common name</i>
	<input type="text"/>	
2.1.2	и/или на английском языке	<i>and/or English common name</i>
	<input type="text"/>	
2.2	Предлагаемое наименование сорта	<i>Proposed variety denomination</i>
2.2.1	Буквами кириллического алфавита	<i>in Cyrillic letters</i>
	<input type="text"/>	
2.2.2	Буквами латинского алфавита	<i>in Latin letters</i>
	<input type="text"/>	
2.3	Селекционный номер	<i>Breeder's reference</i>
	<input type="text"/>	
2.4*	Передача сорта утверждена ученым (научно-техническим) советом протокол № _____ от _____	
	*Обязательно для сортов белорусской или совместной селекции / <i>Mandatory for the varieties of the Belarusian and joint breeding</i>	

3¹	Представитель(и)	Representative(s)
3.1	Наименование	<i>Representative's name</i>
	<input type="text"/>	
3.2	Адрес	<i>Full postal address</i>
	<input type="text"/>	
3.3	Телефон, факс, e-mail	<i>Tel., fax number (incl. national dialing code), e-mail</i>
	<input type="text"/>	

Примечание: *Note:*

¹ – при наличии документа, подтверждающего право представлять интересы заявителя
in the presence of a document, confirming the right to represent the interests of the Applicant

4	Оригинатор(ы) сорта	Maintainer(s) of the variety
4.1	Наименование	Maintainer`s name
<input type="text"/>		
4.2	Адрес	Full postal address
<input type="text"/>		
4.3	Телефон, факс, e-mail	Tel., fax number (incl. national dialing code), e-mail
<input type="text"/>		

5	Сведения об авторе(ах) сорта	Information on the variety author(s)																																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Фамилия <i>Surname</i></th> <th>Имя, отчество <i>Name</i></th> <th>Наименование организации* <i>Organization name</i></th> <th>Доля участия в создании сорта, %* <i>Participation share in the variety breeding, %</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Фамилия <i>Surname</i>	Имя, отчество <i>Name</i>	Наименование организации* <i>Organization name</i>	Доля участия в создании сорта, %* <i>Participation share in the variety breeding, %</i>																																	
Фамилия <i>Surname</i>	Имя, отчество <i>Name</i>	Наименование организации* <i>Organization name</i>	Доля участия в создании сорта, %* <i>Participation share in the variety breeding, %</i>																																			
*Обязательно для сортов белорусской или совместной селекции. *Mandatory for the varieties of the Belarusian and joint breeding. В случае интродуцированных сортов данный пункт не заполняется.																																						

6	Предыдущие заявки на сорт	Previous applications																																				
6.1	Имеются ли какие-либо предыдущие заявки на включение сорта в национальные реестры сортов или реестры охраняемых сортов растений в других странах? <i>Have any NL applications or PBR applications been made in other countries?</i>																																					
	<input type="checkbox"/> Да <i>Yes</i> <input type="checkbox"/> Нет <i>No</i>																																					
6.2	Если ДА, то заполните п. 6.2 <i>If YES, then provide the details specified in p. 6.2</i>																																					
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Тип заявки* <i>Type of application*</i></th> <th>Страна подачи <i>Country of application</i></th> <th>Дата подачи <i>Date of application</i></th> <th>№ Заявки <i>Application №</i></th> <th>Стадия <i>Stage</i></th> <th>Наименование сорта или селекционный номер <i>Variety denomination or Breeder's reference</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>(a)</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>(a)</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>(a)</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>(b)</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>(b)</td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>	Тип заявки* <i>Type of application*</i>	Страна подачи <i>Country of application</i>	Дата подачи <i>Date of application</i>	№ Заявки <i>Application №</i>	Стадия <i>Stage</i>	Наименование сорта или селекционный номер <i>Variety denomination or Breeder's reference</i>	(a)						(a)						(a)						(b)						(b)						
Тип заявки* <i>Type of application*</i>	Страна подачи <i>Country of application</i>	Дата подачи <i>Date of application</i>	№ Заявки <i>Application №</i>	Стадия <i>Stage</i>	Наименование сорта или селекционный номер <i>Variety denomination or Breeder's reference</i>																																	
(a)																																						
(a)																																						
(a)																																						
(b)																																						
(b)																																						
	<u>Примечание:</u> *Тип заявки: * <i>Type of application:</i>	<u>Note:</u> (a) На предоставление охраны <i>For PBR</i> (b) На включение в национальный реестр <i>For National List</i>																																				
Я (мы) заявляю(ем), что документы первой заявки представляют данный сорт и соответствуют документам настоящей заявки <i>I (we) declare that the documents, which have been submitted with the first application, represent the plant variety and correspond to the present application</i>																																						

7 Является ли данный сорт генно-инженерным?
Is the variety genetically modified?

7.1 Да *Yes* 7.2 Нет *No*

7.1.1 Если «Да», то необходимо предоставить рекомендации экспертного совета Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды о допустимости использования генно-инженерных растений в хозяйственных целях *If "yes" then please provide the Ministry of the natural resources and environmental protection expert council recommendations on safety of genetically engineered plants, used for agricultural purposes.*

8 Сорт относится к особому типу (отметьте)
Variety belongs to special type (indicate)

8.1 ¹	<input type="checkbox"/>	интродуцированный / <i>introduced</i>
8.2 ²	<input type="checkbox"/>	гибрид первого поколения / <i>F₁ hybrid</i>
8.3	<input type="checkbox"/>	синтетический или многолинейный сорт / <i>synthetic or multilinear variety</i>

Примечание: *Note:*

¹ – документ подтверждающий право на заявление сорта / *a document confirming the right to apply the variety*

² – требуется предоставление анкеты на каждый родительский компонент сорта (пшеница мягкая, рожь, ячмень, рапс, кукуруза) / *DUS TQ for each parental component is required (for soft wheat, rye, barley, rape, maize)*

9	Прилагаемые документы к заявлению:	<i>Documents accompanying the application:</i>
9.1	<input checked="" type="checkbox"/> Анкета сорта	<i>DUS Technical Questionnaire</i>
9.2	<input checked="" type="checkbox"/> Описание сорта	<i>VCU Description</i>
9.3	<input checked="" type="checkbox"/> Фотографии растения сорта	<i>Photos of the plant variety</i>
9.4 ¹	<input type="checkbox"/> Документ, подтверждающий право представлять интересы заявителя	<i>Document confirming the right to represent the Applicant's interests</i>
9.5 ²	<input type="checkbox"/> Копия результатов испытаний по критериям ООС, проведенных компетентными организациями зарубежных стран по испытанию сортов, включающие UPOV описание сорта и технический отчет (по UPOV)	<i>Copies of DUS-tests results, conducted by competent foreign variety testing Authorities, including the "UPOV description of the variety" and "Technical report (UPOV)"</i>
9.6	<input type="checkbox"/> Выписка из протокола для интродуцированных сортов/	<i>Extract from the protocol for introduced varieties</i>
9.7	<input type="checkbox"/> Другие документы:	<i>Other documents:</i>

Примечание: *Note:*

¹ – для представителя Заявителя / *for the Representative of the Applicant*

² – в случае наличия таких документов у Заявителя / *only if the Applicant possesses such documents*

10	<p>Я(мы) прошу(сим) провести государственное испытание сорта для включения в государственный реестр сортов сельскохозяйственных растений в раздел(ы): <i>I (We) ask to conduct state variety testing to add the variety to the sections of the National List as follows:</i></p>	
10.1	<input type="checkbox"/>	<p>«Сорта сельскохозяйственных растений, допущенные к реализации на территории Республики Беларусь, а также производству и использованию на территории определенных областей Республики Беларусь». <i>"Varieties of agricultural plants approved for sale on the territory of the Republic of Belarus, as well as for production and use on the territory of certain regions of the Republic of Belarus".</i></p>
10.2	<input type="checkbox"/>	<p>«Сорта овощных, плодовых и ягодных сельскохозяйственных растений, семена которых предназначены для реализации лицам, не являющимся субъектами селекции и семеноводства сельскохозяйственных растений, в целях последующего производства и использования ими этих семян для собственных нужд (приусадебное возделывание), а также цветочных и сельскохозяйственных растений, имеющих ограниченное использование в сельском хозяйстве (малораспространенных)». <i>"Varieties of vegetable, fruit and berry agricultural plants, the seeds of which are intended for sale to persons who are not subjects of breeding and seed production of agricultural plants, for the purpose of subsequent production and use by them of these seeds for their own needs (hobby cultivation), as well as flower and agricultural plant varieties, having limited use in agriculture".</i></p>
[X]	<p>Я(мы) прошу(сим) рассмотреть заявление о включении сорта сельскохозяйственного растения в государственный реестр сортов сельскохозяйственных растений. <i>I (We) ask to consider the application for the inclusion of an agricultural plant variety in the National List.</i></p>	
[X]	<p>Я (мы) заявляю(ем), что материал, переданный по этому заявлению представляет данный сорт и соответствует настоящей заявке. <i>I (We) declare that the material transferred with the application represents this variety and is relevant to this application.</i></p>	
[X]	<p>Я(мы) обязуюсь(емся) безвозмездно предоставлять необходимое количество семян сорта для проведения государственного испытания сортов, а также коллекционный образец согласно разнарядкам ГУ «Государственная инспекция по испытанию и охране сортов растений». <i>I (We) undertake obligation to supply free of charge required quantity of seeds for conducting state variety testing, as well as a reference sample, under the seed request of SE "State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties".</i></p>	
[X]	<p>Я(мы) заявляю(ем), что по имеющимся у меня (нас) сведениям информация, необходимая для рассмотрения заявки и внесенная в настоящее заявление и в приложения, является полной и правильной. <i>I (We) declare that, to the best of my (our) knowledge, the information required for the consideration of the application, provided in this application and in the annex, is complete and correct.</i></p>	
<p>ПОДПИСЬ(И) ЗАЯВИТЕЛЯ(ЕЙ)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>МЕСТО ПЕЧАТИ(ЕЙ)</p>		<p>SIGNATURE(S) of the APPLICANT(S)</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>STAMP(S)</p>